

Redacțiunea, Administrațiunea,
și Tipografia:
Brașov, piața mare Nr. 30.
Scrisorile nefrancate nu se
primesc. — Manuscrisurile nu se
reîntorc.
INSERATE se primesc la Admi-
nistrațiunea în Brașov și la ur-
mătoarele birouri de anunțuri:
în Viena: M. Dukas, Heinrich
Schölk, Rudolf Mosse, A. Oppel's
Nachfolger; Anton Oppel, J.
Dannenberg, în Budapesta: A. J.
Goldberger, Eckstein Zeman; în
București: Agenția Hanas, Suc-
cursale de România; în Ham-
burg: Karoly & Liebmann.
Prețurile inserțiilor: o serie
garmonioasă pe o coloană 6 or. și
80 or. timbru pentru o publi-
care. Publicării mai dese după
tarifă și învoială.
Reclame pe pagina a 8-a o
serie 10 or. sau 80 bani.

GAZETA TRANSILVÂNIEI

ANULU LVII

„Gazeta” iese în mă-care di.
Abonamente pentru Austro-Ungaria:
Pe un an 12 fl., pe șase luni
6 fl., pe trei luni 3 fl.
N-rii de Duminecă 2 fl. pe an.
Pentru România și străinătate:
Pe un an 40 franci, pe șase
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
N-rii de Duminecă 3 franci.
Se primumără la toate oficiile
postale din țară și din afară
și la dd. colectorii.
Abonamentul pentru Brașov
la administrațiunea, piața mare,
Târgul Inului Nr. 30 etagiul
I.: pe un an 10 fl., pe șase
luni 5 fl., pe trei luni 3 fl. 50 or.
Cu dăsuță în casă: Pe un an
12 fl., pe 6 luni 6 fl., pe trei luni
3 fl. Ună esemplară 6 or. v. a.
sau 15 bani. Atât abonamen-
tele cât și inserțiunile sunt
a se plăti înainte.

Nr. 179.

Brașov, Marți-Mercuri, 17 (29) August

1894.

Asociațiunea transilvană.

Adunarea generală a XXXIII-a, ținută la 14 (26) și 15 (27) August a. c. în Sebeșul Săsesc.

SEBESUL SĂSESCU, 27 Aug. n. 1894

(Raport special al „Gazetei Transilvaniei.”)

Primirea comitetului.

Înainte de-a trece la decursul ședințelor, vom aminti aici grandioasa și imponenta primire, ce i s'a făcut Sâmbătă după prânz Comitetului central al Asociațiunii noastre, cu ocaziunea sosirii sale la Sebeșul săsesc, din partea fraților noștri din această oraș și împrejurime.

Primirea acesta merită cu dreptul să se înregistreze între una din cele mai demne și mai ridicătoare de inimă manifestațiuni, ce s'au vădit vre-odată în mijlocul poporului român ardelean, pentru cultura noastră națională. Ca să nu amintim de mulțimea altor privitori, vom spune, că numai numărul călăreților, ce eră la gara din Vințu pentru întâmpinare, era de peste 80 de inși. Când membrii din Sibiu și comitetului central, în frunte cu ilustrul președinte, D-lă Ioan M. Moldovan, se deteră jos din tren, de pe peronul gării, din jur și de prin sale, cari literalmente erau înț sate de lume românească, din sute de piepturi românești izbucniră urările de „să trăască”, cari păreau a nu mai avé sfârșit.

După o scurtă, dêr prea frumoasă și entusiastă salutare rostită de domnul Zevedeu Murășan, ca președinte al comitetului de primire, la care venerabilul președinte al Asociațiunii răspunde în terminii cei mai măgulitori, urmă constituirea imponentului convoiu. Înainte banderiu călăreților, înșirați în rânduri și purtându în frunte ună frumosă stindardă albastru, apoi membrii comitetului și la urmă un șir de 43 trăsuri.

Nu se pôte descrie frumseța și imponenta acestui strălucit convoiu. Imbrăcămintea țeranilor români, caracteristici în aceste părți prin curățenia și frumseța portului lor național, apoi costumele atrăgătoare ale femeilor și variațiunea colorilor obișnuite la portul nostru țărănesc: dedeau acestui convoiu ună lustru, pe care nu-l pôte avé, decâtă ună convoiu românesc.

Intrându în oraș, sărbătorii oșpeți avură să trecă printr'o escelentă portă de triumf, pe ală căreia ironispiciu se afla inscripțiunea „Bine ați venit”. Fără esagerare dicem, că numărul celor ce întâmpinară aici pe oșpeții sosiți, trecea peste 2000 de inși, între cari mulțimea de țărane române, cu mică stindarde naționale în mâni prezentau ună tablou fărmeător.

Înainte acestei porți, comitetul fu salutat printr'un discurs entusiastă rostit de d-lă Dobrescu, la care răspunde venerabilul președinte al Asociațiunii declarându, că nici-odată o manifestare atât de pompoasă la adunările Asociațiunii noastre n'a vădit. Ambele vorbiri fură urmate de furtunose urări de „să trăască”, eșite din mii de pepturi românești.

După acestea banderiu călăreților trecu înainte și după el convoiul trăsurilor. Totu orașul era în sărbătoare: strada de îndobobite pe de margini cu ramuri verzi, poporul în haine de sărbătoare înșiratu în lungul stradelor, ferestrele case-

lor înșesate de privitori, — adevărată cale triumfală!

Convoiul încunjură piața, pe ilustrul președinte îl conduse la cartier apoi în aceeași ordine se întorse la hotelul numit „Leul de aur”, de unde se despărțiră, ér la 8 ore urmă în același loc ală sêra de cunoștințe.

Cu acestea se terminară festivitățile introductive ale sărberei. Românii sebeșeni pôte fi mândri, căci manifestația arangiată de ei a avut un succes neîntrecut, prin care în ochii lumii străine au impus și au stors admirațiune, ér înaintea Românilor li-s'a adăugat titlul de dragoste și stimă.

Țina primă.

Duminecă dimineață, 14 (26) August, s'a oficiat în mod solemn serviciul divin atât în biserica română unită, cât și în cea greco-orientală, luându parte la ambele biserici numărul mare de oșpeți, cari sosiră până în acel timp. Ca o caracteristică din cele mai îmbucurătoare amintim aci armonia esemplară, ce domnesce în acestă oraș între frații Români de ambele confesiuni, cărei armonii i s'a dat și cu ocaziunea acestei zile o expresiune prea frumoasă prin faptul, că în biserica gr. cat. cântările au fost executate de eminentul cor de plugari al bisericii române gr. or. din comuna învecinată Lancrem, alcătuit din vre-o 40—50 de tineri țărani și țărane, imbrăcați în frumosul lor port național, în timp, ce la biserica gr. or. cântările au fost conduse de corul plugarilor români din Sebeș. Asupra prestațiunilor acestor coruri vom reveni. Acum amintim numai, că ele au stors admirațiunea noastră.

Plăcută impresionată, publicul român se întruni după acestă în spațioasă sală dela otelul „Leul de aur”, destinată pentru ținerea ședințelor.

Ședința I.

Pe la orele 11 a. m. președintele își ocupă locul, la masa anume destinată, avându la dreapta și la stânga sa pe membrii din comitet. O altă masă, din dreapta, era destinată pentru presă, care era reprezentată astfel: „Gazeta Transilvaniei” prin d-lă Gr. Maior, „Dreptatea” prin d-lă Elie Dăianu, „Unirea” prin d-lă Dr. Szmigelski, „Pesti Napló”, „Budapesti Hirlap” și „Ellenzék” prin d-lă Podhradozky Emil. La o altă masă se afla d. senator Ioan Piso, ca reprezentant al magistraturei orașenești. Pe galeria domne, domnișore și mai multe țărane. În sală până în timpul acesta se adunase foarte puțin publicul inteligent; dintre oșpeți mai bine erau reprezentați Blășenii și Sibienii.

Despărțimintele erau reprezentate numai prin 9 delegați (Brașovul prin profesorul Dr. Blaga și redactorul Maior). Printre oșpeții veniți din departări mai mari însemnă pe profesorul universitar din Pesta, d-lă Alesandru Roman, profesorul Cetățeanu din Galați, apoi avocatul Isaac din Clușiu etc. Publicul la început era format în majoritate precumpănitoare din Românii sebeșeni și mai ales din popor, care în număr mare și cu mult interes luă parte la ședințe.

Ocupându-se cu toții locurile, președintele deschise adunarea prin următorul:

Discurs de deschidere.

Peste puține zile se implinesc 33 ani, de când s'a întemeiat Asociațiunea noastră,

pe atunci în toate ținuturile locuite de Români, singură în felul său. Diarele din timpul acela și actele de inaugurare ale ei dau mărturie puternică despre însuflețirea, cu care a fost salutată întreprinderea acesta, ér puțini indiviți aflători în viață dintre cei ce au luat parte la adunarea constituantă din 23 Octomvre 1861, cu viuă plăcere își aducă aminte și acum de palpațiunile, ce înălțau piepturile Românilor dintre aceste părți în epoca aceea de tranzițiune.

Cum pe lângă totă greutatea comunicațiunii, Românii de prin colțurile cele mai departate au alergat la locul adunării, deși aceea se ținea în marginea estremă a țării. Aveau convingerea intimă, că lucrarea acesta pune începutul unei mișcări, prin care rațele bine-făcătoare ale culturai totă mai multă să se lăfescă în poporul nostru și să pătrundă și spre cele mai adânci straturi ale densului. Deci nici oboseala drumului îndelungat, nici sacrificiile materiale nu i-au reținut dela propusul de a pune umăr la umăr și astfel a încerca să urnescă pētra cea mare: bine știind, că puteri unite pôte realiza lucruri grandioase, lângă cari forțele si: gur tecului, fiă ele altmintrelea în sine ori cât de mari, s'ar stângini îndeșertă, și nu ar produce alt rezultat, decâtă acela, că prin încercare ele inșele ar cadă nimioite.

Unirea puterilor era reclamată imperios: că vitregia timpurilor îngreunase forțe pētra aceea, ce ai noștri voiau să o misce din loc. Cultur, c străbunii noștri aduseră cu sine la plantarea lor pe aceste locuri, fu-ese nimicită de mult prin piciorul neoruzător al barbarilor, cari seculi întregi s'au luptat pentru posesiunea acestor țeri frumoase, și împingându-se unii pe alții, au răsturnat totu, ce le sta în cale. Falcica plantațiune a cărei dezvoltare fericită, ca gloriă principală figură în titlul multor împerați, a cădută zdrobită, încâtă numai ascunse în sinul pământului și în piepturile oțelite chiar prin furtună ale poporului român au rămas și sustin până aji urme neîndoite despre ea: colo rămășițe de edificii, drumuri, apeducturi făcute cu stăruință neobosită și arta geniului roman, — aici simțul moral și de dreptă eredită din timpurile acelei culturi înaintate, slăbit și întunecat, ce e drept, dêr nu frânt, și iubirea limbei și a datinelor străbune, cari au suțat la poporul român în toate timpurile; ma ele așa viu s'au manifestat și în zile de asupriri grele, încât istoric străin cu 500 de ani înainte de acesta au dat Românilor mărturie plină de laudă, că ei mai mult s'au luptat pentru conservarea limbei, decâtă pentru a vieții.

Iubirea de limbă și alipirea de datinile străbune totdeauna a înflorit în poporul român, precum în măsură mai mare a la nici un popor de pe fața pământului. Acest sentiment a durat neștirbit și pe timpul luptelor fâțișe și pe ală retragerilor și pe ală celor mai neomenose asupriri.

Vieța este luptă. De sub legea acesta generală, se înțelege de sine, nici poporul român nu a putut a se suțra nici în trecut și nu va puté nici în viitor. Dêr așa sbucimări și frământări continue, ca și acele, cărora a fost espus poporul nostru dela plantarea sa în regiunile aceste și până în zilele noastre, abia mai întâmpinăm în viața vre-unui popor.

Să cauți cu lumina pauzele ree spre restaurarea puterilor, nu le vei afla. Val de val vină adversitățile peste neamul nostru, și vântul, ce le mână cu turbare, nu mai voesce a înceta. Elu de secul se turbăză necontentu.

La 1861 s'a părea, că se ivesc zorii ore-cărei alinări. Ei au fost numai decâtă îmbrășiși cu căldură, și între fructele acestei însuflețiri este și întreprinderea acesta, pe cătă de nobilă și frumoasă, pe atât de grea. Nobilă și frumoasă, pentru că reuniunea noastră tinde a desvolta limba și literatura poporului nostru și a lăși în sinul lui cultura. Limba este tesaurul cel mai prețios al fiă-cărei națiuni; ea împreună pe indiviții singuratici, îi deosebește de cătră cei de altă neam și i ține în comună necontină, éră cultura, în sensul adevărat al cuvântului, răspândind lumină, liberăză mintea de prejudețe și scapă inima de inclinațiuni rele. Prin ea și numai prin ea putem ajunge la libertatea adevărată.

Nu s'a inventat nimio nou: ci asociațiunea noastră a tinsu numai a regula pulsațiunile ereditate din moși strămoși ale inimei române; lupta de existență, cea mai legitimă între toate luptele, a-o înălța la nivoul unei lucrări conșcie, și a face, ca și cel mai retras păstor, ori plugar român, să se angajeze cu fruntea deschisă pentru densa. Aceste tendințe juste și nevinovate ale Asociațiunii noastre nici-odată nu au jignit pe nime, nici-odată nu vor jigni pe nime dintre aceia, cu cari ne atingem în rumutată. Stăruim a ne desvolta limba și literatura, vom a lăși cultura în toate straturile poporului nostru. Cuceriri înafară nu vom.

Etă o lucrare paolnică și salutară atât pentru noi, cât și pentru patria comună.

Ce sunt în viața unui popor 30—40 ani? Cu toate acestea și cei mai sângoși dintre noi, — înțeleg pe aceia, cari răpiți de dorul inimei lor, ar voi, ca scopurile Asociațiunii noastre să se realizeze întră aceste zile ale mișcărilor iuji cel puțin în sbor, și aceia vor trebui să recunoscă progresul realizat întră acestă periodă scurtă.

O câmpia înșelentă, numai prin lucrare îndelungată se pôte scote din săbătecia sa, numai prin sudori crunte se pôte preface în ogore promițătoare de fructe mănoșe. Dêr un popor întreg, care secul peste secul a fost reținut cu forța dela ori-ce progres și împiedecat prin aședeminte inventate anume spre înglodarea lui, cum ar puté să se avēte la înălțimi, ce numai prin stăruințe îndelungate se pôte cucerii?

Acestă lucrare stăruitoare și-a propus Asociațiunea transilvană română, a cărei sărbătoare anuală o ținem aji.

Salutu cu bucurie, purcă din adâncul inimei, pe toți Românii, căroră împrejurările li-au concesit a conveni la acestă sărbătoare, așteptată cu dor de totă suflarea română, și declară adunarea de deschisă.

Publicul ascultă cu cea mai încordată atențiune acestă măduos discurs, la finea căruia ilustrul președinte fu sgomotos aclamat prin urări de „să trăască”.

După acestea urmă cetirea raportului de mai jos prin d-lă secretar Dr. Vasile Bologa.

Raportul comitetului.

Raportul general despre activitatea comitetului Asociațiunii, în decursul anului 1893, care tipărit în broșură se împărțise încă la începutul ședinței între membrii prezenți, este în liniamente generale următorul:

Ședințele. Din 1 Ianuarie până în 31 Decembrie 1893 comitetul a ținut 24 ședințe. În ședințele acestea, dela 1 Ianuarie 1893 până la adunarea generală din Năsăud (22 Oct. 1893), a funcționat ca secretar II d-lu Dr. Amos Frâncu, ér dela adunarea din Năsăud încôce, abdicând d-lu Frâncu, a funcționat ca secretar II d-lu Ioan Pop Reteganul, care la 1 Ianuarie 1894 asemenea a abdicat, nefiindu-i suficientă remunerațiunea de secretar pentru subsistența în Sibiu, ér în locul d-sale comitetul a încredințat, în mod provisoriu, postul de secretar II membrului Dr. Vasile Bologa, profesor la șola civilă de fete a Asociațiunii, care a purtat agendele secretariatului până la presenta adunare, rămânând ca acesta să întregescă acum postul de secretar pentru restul perioadului.

Alegerea d-lui vicar capitar Ioan M. Moldovanu de președinte al Asociațiunii, s'ăvârșită la adunarea generală din Năsăud în 23 Octombrie 1893, s'a întărit prin rescriptul ministerial d-ta 24 Decembrie 1893 Nr. 107,638.

În sensul concluserilor adunării generale din 1892, comitetul a lucrat un proiect în privința contopirii fondurilor mai mic, care proiect s'a și prezentat adunării de față pentru aprobare, cu 1 Ianuarie 1893 s'a introdus în administrarea averii Asociațiunii un sistem modern de comptabilitate; s'au procurat portretele fericitorilor președinți: Andrei Br. de Șaguna, Ladislau Br. Pop, Timoteiu Cipariu, Iacob Bologa și George Barițiu, cari s'au așezat în sala festivă dela șola de fete a Asociațiunii. Concluserile referitor la restul din cele 2000 fl., preliminate pe 1890 și 1891, pentru scrieri literare, ca să se întreprindă în special pentru continuarea tipăririi de „Documente istorice”, este în lucrare continuă, încât în cel mai apropiat timp va apăre al III-lea tom din Documentele familiilor nobile române, ce se publică sub auspiciile Asociațiunii de d-lu Ioan cav. de Pușcariu. De asemenea sunt în lucrare celelalte scrieri din literatura populară, ce s'au premiat și acceptat pentru publicare în editura Asociațiunii. Concluserile referitor la revisuirea statutelor se află în lucrare, încredințat unei comisii.

Cele 200 fl. lăsate de fericitul Ladislau Vajda de Glod pentru șola de fete a Asociațiunii, au intrat la casă și s'au adăus la fondul general, de unde se vor vedea trebuințele șolei.

Șola Asociațiunii. Șola civilă de fete cu internat și drept de publicitate a Asociațiunii s'a dovedit și în anul școlar din urmă, că e în progresivă dezvoltare. În anul școlar din urmă au fost înmatriculate 76 eleve în cursurile ordinare, 9 în cursul complementar, cu totul 85. În internat au fost adăpostite la începutul anului 63 eleve. Starea economică a șolei s'a îmbunătățit în mod considerabil: percepțiunile au fost de 18,514 fl. 23 cr., ér erogațiunile de 17,804 fl. 46 cr., rezultând la finea anului un saldo activ de 709 fl. 77 cr., având încă o restanță de încasat în sumă de 509 fl. 25 cr.

Dela institutul de credit și economii „Albina” din Sibiu, șola a primit și în acest an o subvențiune de 500 fl. și 14 mașine de cusut, ca dar, cari sunt de mare preț pentru această șolă.

Averea. Administrarea averii Asociațiunii a decurs și în acest an cu deplină esatitate. Numai încurgerea taxelor membrilor lasă însă unele de dorit, dér în timpul din urmă și în privința acesta s'a constatată o îmbunătățire. Venitele fondului general în 1893 au fost: 19,504 fl. 13 cr., erogațiunile: 16,001 fl. 13 cr., rezultând un saldo de 3503 fl. 4 cr. Averea fondului general la 31 Decembrie 1893 a fost 166,757 fl. 50 cr. Întraga avere ad-

ministrată de Asociațiune: 193,499 fl. 30 cr.

Afară de subvențiunea și darul de mai sus, Asociațiunea a mai primit tot dela „Albina” 500 fl. pentru 10 stipendii à 50 fl. pe séma elevilor adăpostite în internat; 200 fl. dela fericitul Dr. A. Maniu pentru 4 stipendii à 50 fl. cu același scop; 400 fl. subvențiune dela societatea „Transilvania” din Bucuresci, pentru a se distribui, ca ajutor în învățecilor meseriași români.

Fondul „George Barițiu” este în prezent 2161 fl. 01 cr.

Membri. Au fost în cursul anului 79 fundatori, 175 pe viță, 397, cari au solvit taxele anuale.

Biblioteca la finea anului a constat din 3176 opuri în 7113 tomuri, 4721 broșuri și 15 charte, față cu 2723 opuri în 6453 tomuri, 4409 broșuri și 15 charte la finea anului 1892. Sporul acesta considerabil provine din biblioteca fericitului George Barițiu, care s'a arangiat și catalogat, contopindu-se cu biblioteca Asociațiunii. Dintre scrierile periodice au încurs parte gratuită, parte în schimb pentru organul „Transilvania”: „Gazeta Transilvaniei”, „Telegraful Român”, „Luminătorul”, „Gazeta Bucovinei”, „Familia”, „Minerva”, „Biserica și șola”, „Fôia diocesana” și „Șola populară”.

Catalogul bibliotecii, întocmit de nou, este gata și întregit cu toate opurile intrate până acum.

„Transilvania”, organul Asociațiunii, s'a edat în 1893, sub redacțiunea prim-secretarului Zacharie Boiu, în 900 exemplare distribuite membrilor Asociațiunii și în schimb.

Despărțemintele. Despărțemintele Asociațiunii, în majoritate preponderantă au împlinit frumoasă menire, ce au prin contactul nemijlocit cu poporul, în răspândirea interesului cultural urmărit de Asociațiunea noastră. Cu deosebit regret trebuie însă să amintim, că organele administrative ale statului în unele locuri au oprit ținerea adunărilor generale ale despărțemintelor, deși acestea nu se ocupă nici odată cu politica. Pe când cu durere trebuie să constatăm acesta, amintim de altă parte, că la Sighișora și juru s'a constituit un despărțemint nou al Asociațiunii, ce promite rezultate îmbucurătoare. Ér față cu despărțemintele Gherlei, Turdei și Deveii, cu regret trebuie să se pronunțe comitetul, ca și până acum, că nu dau șemele de viță, ce cu drept cuvânt se așteaptă dela inteligența și poporul nostru din acele ținuturi. Neconstituite sunt încă despărțemintele Mociului și al Ciachi-Gârboului din lipsa de membri. Ba chiar și despărțemintul Săliștei numai în timpul din urmă a succedut a-l constitui, prin esmiterea unui delegat din sinul comitetului.

*

Urmă alegerea unei comisii de trei pentru esaminarea raportului general, și a unei comisii de trei pentru esaminarea rațiociniului pe 1893 și a proiectului de buget pro 1895. La propunerea d-lui Onoriu Tilea, comisiunea primă a fost alesă în persoanele d-lor: Vasile Zehan, adv. în D.-St.-Mărtin, Dr. Liviu Lemeny, protopret în Săliște și Dr. Vasile Hossu, profesor în Blășiu, ér a doua în persoanele d-lor Nic. Maneuță, protop. în M.-Oșorhei, Dr. A. Bunca, secretar metropolit în Blășiu și Ioan Drăganu, notar public în Sebeș. Se alege apoi o altă comisiune de trei pentru încasarea taxelor dela membrii vechi și dela cei, cari se vor înscrie de nou, în persoanele d-lor: Dr. Pompiliu Piso, adv. în Sebeș, Zevedeu Murășianu, învățător tot acolo și Ion Măcelaru, proprietar în Mercurea.

Ședința se susține pentru 10 minute, ér după redeschidere, urmând la ordinele șolei însușirea propunerilor, luă cuvântul d-lu Gregoriu Maior, redactorul „Gazetei Transilvaniei”. D-sa cu bucurie a luat la cunoștință raportul comitetului, în care se constată, că Asociațiunea noastră an de an merge înainte, dér considerând timpul îndelungat de 33 de

ani dela înființarea acestei Asociațiunii, nu pôte fi mulțumit cu progresele obținute până acum. Se provocă la entuziasmul, cu care bătrânii noștri lucrau pentru înflorirea acestei Asociațiunii și cu durere constată decrescerea tot mai mare a acestui entuziasm, ca și cum am fi uitat, că temelia luptei noastre pentru existență o formăză cultura națională a poporului român.

Vorbitorul ar dori, ca adunarea de față să caute și să discute asupra pedecilor, ce ar fi a se delătura, și asupra modalităților, prin cari s'ar puté înainta mai repede și mai cu succes scopurile acestei Asociațiunii. După părerea sa, una dintre pedecile principale ar fi împrejurarea, că poporul peste tot dăș nu este pus în contact mai apropiat cu Asociațiunea și nu este pus în poziția de-a simți în mod direct și nemijlocit binefacerile Asociațiunii. De aceea vorbitorul găsesce, că ar fi forte de dorit să se lucreze cu totă stăruința pentru înființarea agenturilor prin comune, prevădute în statutele Asociațiunii, cari agenturi să aibă îndatorirea de-a face mici colecte anuale dela popor, de-o parte, ér de altă parte să se înființeze bibliotecile populare și pentru ajungerea mai sigură a acestui scop ar crede mai potrivit introducerea sistemului de bibliotecă ambulante.

În sensul acesta propune: de-o parte a se înființa agenturi prin comune cu menirea de-a face mici colecte dela popor în fiă-care an, ér de altă parte a se înființa cât mai multe bibliotecile populare.

Propunerea d-lui Maior se ia la cunoștință și se predă unei comisii pentru studiere.

Luă apoi cuvântul d-lu Dr. A. Bunea din Blășiu, care cu bucurie constată viul interes, ce-lu manifestă Românii Sebeșeni față cu Asociațiunea, dér în același timp constată și d-sa indiferentismul regretabil al totalității, arată că hotărîrea adunării generale din Hațeg de-a se trimite din partea Despărțemintelor câte puțin câte doi delegați nu se observă, așa că pentru adunarea prezentă dintre 33 despărțeminte numai 14 au semnat delegați, ér dintre aceștia numai 9 s'au prezentat.

Propune, ca adunarea să îndrume comitetul a stăruie cu energie pentru esecutarea concluserii dela Hațeg și să nu mai sufere a fi ales din partea despărțemintelor ast-fel de omeni, despre cari se presupune, că nu se vor prezenta la adunările generale, ér delegați absenți se fiu trecut cu numele în protocolul adunării.

Propunerea d-lui Dr. Bunea se ia la cunoștință și se predă aceleiași comisii.

Urmă cetirea mai multor telegrame de bineventare, între cari prima din partea Escelenței Sale Metropolitului Miron Romanul, apoi raportul comisiei pentru înscrierea membrilor și la urmă cetirea a două disertațiuni: una din partea d-lui Basiliu Bașota, și alta a d-lui Zaharia Boiu. Despre acestea cum și despre concertul de sêra, cu care s'au încheiat festivitățile șolei prime, vom raporta în special.

Raportorul.**Proiectele bisericesci-politice.**

Din Viena i-se comunică oficiose „Magyar Értésitô” următoarele:

În cercurile bine informate se dă ca sigură șcirea, că delegațiunile, cari se vor întruni în 16 Septembrie în Budapesta, își vor sfârși lucrările până la 1 Octombrie. Îndată după închiderea sesiunii delegațiunilor, dieta ungară își va începe ședințele. Speranța liderilor opoziției, accentuată în mai multe rânduri, că până atunci va succeda a uni partidele din opoziție, este considerată ca zadarnică. Liderii opoziției deja au ajuns la convingerea, că partida liberală nu se pôte descompune. În cercurile opoziției își dau silința, să câștige majoritatea în camera magnaților față de celelalte proiecte bisericesci politice ale guvernului. Magnați influenți sunt de pă-

rere, că după ce proiectul despre dreptul matrimonial se va așterne spre sancționare împreună cu proiectul despre religia copiilor, va fi posibil a răsturna amândou proiectele. Dér ministrul-președinte Wekerle și aderenții săi încă nu stau cu mâinile în sin; ei au luat toate dispozițiunile, ca proiectul despre religia copiilor să trecă prin camera magnaților, împreună cu celelalte proiecte bisericesci politice, -- ast-fel ca ele să pôte fi înaintate spre sancționare până la finea acestui an.

Răsboiul chinez-japoneș.

Șcri din sorginte chineză, pe cari trebuie să le primim sub beneficiu de inventar, presintă evenimentele răsboiului sub un aspect mai favorabil cauzei Cerescului imperiu. Amiralul Ting și escadra sa ar fi luat pozițiune în lungul cotei golfului Petchili, astfel ca să de-jôce ori-ce tentativă de debarcare a marinei japoneze, care de altminterlea nu se arată. Se mai dăce, ceea ce pare de necredit, că generalul chinez Liu Ming Chuan ar fi în Coreea în capul a 50,000 omeni de trupe bine armate și bine disciplinate, gata a merge contra forțelor japoneze. Generalul japoneș Ōshima, care are comanda, n'ar fi dat încă ordin de plecare marilor contingente, dér s'ar fi mulțumit de a bloca, în direcțiunea Nordului, drumurile și trecătoarele munților între Manchouria și interiorul Coreei.

Se mai primesc din Shanghai următoarele informațiuni retrospective asupra mișcărilor corpului de expedițiune japoneș debarcat în portul Tchemoulpo (Corea):

Trupele reunite sub comanda generalului Ōshima, după ce s'a lăsat un mic detașament la Tchemoulpo, se îndreptaseră spre Séoul. Ele au cantonat aci și în împrejurimi, ocupând pozițiunile cele mai tari și păzind toate drumurile, cari conduc la capitală. Astfel un detașament apără trecătoarea despre Péking, pe drumul dela Peking la Séoul la Kang-Hua; un alt treilea se află la Jang-Hua-Tchin. Grosul armatei este eșelonat între Séoul și Mapo. Trupele, cari sunt la Séoul sunt campate pe Nam-San, pozițiune, care domină riul Han. Frumoasă ținută a trupelor japoneze, perfectă lor disciplină, fact admiratiunea tuturor cunoscătorilor.

După cât se vede până acum, Japonesi caută a se întări pe uscat în Coreea și a sta aci în defensivă. Ofensiva, decât diplomația europeană nu va interveni pentru a pune capăt conflictului, o vor lua pe mare, pe la golful Petchili. Un atac victorios al Japonesilor în contra porturilor întărite Port-Arthur și Wei-Hai-Wei, la intrarea golfului Petchili, i-ar aduce în fața portului Tien-Tsin, în fundul golfului, pârta drumului spre Pek ng, capitala Chinei. Negreșit, că Japonesi până a lua o asemenea deciziune vor cumpăni bine și se vor opri pôte nu tocmai înaintea considerațiunilor de tactică și de strategie, ci vor ține socotela și de dispozițiunile diplomației europene, care nu i-ar lăsa să culgă tot ce ar dori ei dintr'o victorie decisivă și costisitoare.

„Agenția Reuter” află din Șanghai, că guvernul a interzis străinilor de a se apropia, fără autorizația de arsenal. Un decret imperial ordonă armarea a 10,000 omeni, cari vor fi trimiși la Tannghu, la Sanho și la Tien-Tsin. Mulți Chinesi sosesc la Hong-Kong venind din Japonia. Vre-o 40 de Japonesi au plecat din Șanghai.

Se telegrafiază din Yokohama „Agenției Reuter”, că intrările porturilor Yokohama și Nangasaki sunt oprite de torpile. Corăbiile străine nu pôte să intre decât însoțite de un pilot din marina japoneșă.

ȘCRIILE ȘOLEI.

— 16 (28) August

D. V. A. Urechă a scos de sub tipar o importantă colecție de documente inedite, privitoare la alianța Românilor și

a Ungurilor în 1859 în contra Austriei. Volumul, tipărit în limba fran. eșă, e merită a face obiectul unei interesante discuțiuni în presa străină, mai ales cea austro-ungară.

—o—

La congresul interparlamentar de la Haga, după cum aflăm, voru lua parte mai mulți deputați unguri, între cari și făimosul Dionisiu Pázmány. Intre cei anunțați este și deputatul român Nicolae Șerbanu.

—o—

Invetătorii români din Făgăraș, cari au participat la cursul de limbă maghiară din Sângiorgiul secuesc, — după ce au fost siliți, din cauza chinurilor trupesci și sufletesci, a părăsi cursul — după cum suntem informați, se șicanază acum de către pretura din Făgăraș, care face minuni patriotice: citează invetătorii (de ce nu-i duce cu gendarmeria?) la oficiu, și-i constringe apoi a da la protocol, din ce cauze au părăsit cursul și pentru ce nu s'au supus la esamen? Din altă cui ordin, și cu ce scop se face acestă, până acum n'am putut afla. Ne mirăm numai de pretorii Făgărașului, Emericu Herseni, ai cărui nepoți prin Herseni sunt „olăh“ în totă puterea cuvântului, și de Ruszu János, că ce autorități sunt „Măriile lor“ pentru invetători, în chestiuni școlare? Avisăm pe invetători, cari în chestiunea cursului din Sepsi-Sz-Georgiu voru mai fi chemați acolo, să spună d-lor pretori, să-și vadă mai bine de primari, de notari și de gendarmi, ăr invetătorilor să le dea pace, căci urciorul merge la apă până se sparge.

—o—

„Cestiunea daco-română și statul ungar“. Sub acest titlu țin în 24 l. c. cunoscutul archivar Leopold Ováry o prelegere publică în „Associazione della stampa periodica in Italia“ din Roma, și se nisui a combate plângerile Românilor; dér de sigur — fără succes.

—o—

Ministrul-președinte Dupuy — corporal. Din Paris se anunță scirea nostimă, că ministrul-președinte franceș, Dupuy, a primit d-ile trecute o scrisoare din Sudan, prin care d-nsul a fost numit corporal în compagna III a Tirailleurilor sudanesi. Scrisoarea era scrisă de comandantul compagnei, căpitanul Bohin, și în ea era motivată conferirea rangului prin aceea, că politicianul franceș, ca președinte al camerei, s'a purtat cu bravură și cu sânge rece cu ocaziunea atentatului de bombă dela 9 Decemvre 1893.

—o—

Demonstrațiune ileală. Sub acest titlu scrie „Pest. Lloyd“, că la 17 l. c. a murit în Caransebeș Dr. Leo Mureșianu și numai în 20 l. c. în ziua Sântului Ștefan, când orașul era decorat cu nume-rose tricolore maghiare, le-a venit Românilor în gând să arboreze pentru Mureșianu în strada principală un stindard negru ocolosal de mare. Tendința demonstrațiunii este evidentă, ăce jidano-maghiarul „P. Lloyd“.

—o—

Manevrele ruseșe, cari erau să se țină tomna aceta în jurul localității Smolensk, nu se voru țin. La manevrele acestea erau să participe 150,000 omeni, sub comanda generalilor Gernecky și Kostonda. Niciodată în Rusia n'au fost proiectate manevre în stilul așa de mare și ele erau să fie o probă de mobilizare. Ca motiv al amânării acestor manevre se aduce bola țarului. În timpul din urmă țarul Rusiei nu se prea bucură de sănătate.

—o—

Serată declamatică-musicală Domnului Müller-Hausen împreună cu soția d-sale va da, cu concursul d-lui profesor de musică Rudolf Lassel și al d-șorei Hesshaimer (violină), o interesantă serată declamatică-musicală, la 4 Septemvre, în sala hotelului centrală „Nr. 1.“ Bilete se pot căpa în librăria Hiemesch. Stalul I. 1 fl. 50 cr.; stalul II. 1 fl.; galeria: 80 cr.; parteru: 60 cr.; studenții 40 cr.

—o—

Musica orășenească va da poimăne Joi sera un concert în hotelul „La pomul verde“.

La cestiunea invetătorilor dela cursul din Sepsi-Sângeorgiu.

Făgăraș, 13 August 1894.

Onorată Redacțiune! La „intempinarea d-lui Vartolomeiu Bude din Nr. 175 al prețuitei foi „Gaz. Transilvaniei“, în interesul adevărului, lovit în față de d-sa, mă rog a se publica următoarele:

Totă scusa d-lui Bude, să basază, să mi-să erte, pe minciună, ăr adevărul este:

Conferința s'a intrunit în 27 Iulie cu scopul, ca să desbată: „1.) Cestiunea incheierii cursului în 11 August, când se implineau 6 săptămâni. 2. Desbatere asupra întrebării, ca să participăm la concert, ca membrii activi, sau ba?“ Acesta e textul protocolului conferinței, subscris însuși de d-lu Vartolomeiu Bude. A și uitat d-sa ce a subscris? Ori „Vartolomeiu Bude“ nu scie, ce a făcut „Bude Bertalan“, cum se numia d-nsul cu satisfacția pe acolo? Căci d-sa, presidând în timpul ce s'a desbatut obiectul de sub Nr. 1, când era să se pună la ordine punctul 2, cestiunea concertului, la totă stăruință tainică a celor doi notari ai conferinței, nu s'a învoit să-l puia la desbatere. În urmă nici stăruința publică a conferinței nu s'a înduplecat, declarând, ca „sub presiunile meu nu voiesc să se desbată astfel de cestiuni“, și s'a retras, subscriind protocolul până la acel loc, între strigate isonice de „să trăescă“.

Conferința, ca să pótă continua, a proclamat, ca președinte pe subscrisul, ca unul din cei doi notari ai săi, ăr d-lu Bude ăce în „intempinare“: „eu împreună cu alți invetători, am părăsit sedința; din motivul amintit am votat contra, dér am rămas în minoritate“. Cum să pótă ore a părăsi și a vota? Adevărul e: d-lu Bude a rămas până la fine, d-sa și numai încă trei (3) mameluci au votat pentru concert, și el a insinuat vot separat, după cum s'a scris în corespondența „Gaz. Trans.“, subscrisă de „Mai mulți“.

Că adevărat e, că invetătorii din tractul Branului, pentru-că au votat cu „Olteni“, au fost amenințați, citez numai pe d-lu G. Tănăsescu din Tohanul nou, oăruia încă i-sa făcut amenințare.

Că directorul cursului a avut o purtare „amicală“ față de invetători, asta să-i stea pe inimă d-lui Bude, căci așa va fi. De pildă, d-lu director Szondi Iános, la o inspecțiune de sera, în „cuartirul“ nostru, întrebă pe colegul Toma Dragoșu: „Mi jobb, a dohány, vagy a bagó?“ Să vede, că d-lu Bude, în cercul d-sale de activitate, e tractat forțe rău, decât o astfel de purtare o numesc „amicală“.

Ca să mergem la directorul cursului „să-l rugăm de ertare“ a ăis-o d-sa în fața colegilor Pană și Popoviciu, subscrisului, scoțindu-mă din „hora mare“, care 30—40 de inși o învetăm, jucându-o la lumina unei sera în curtea colegiului, care resuna de fluierul lui „Bucur“.

Că a ăis în clasă, fără nici o provocare specială, „én nem vagyok bűnös de vannak mások“, cari fac politică, mă adresez la toți colegii din „csoport-ul“ al II-lea.

Mai amintesc numai ceva. În urma conferinței, fiind d-lu Bude o oră și jumătate în audiență la conferința profesorală, unde „a spus tot“, cum ăcea d-sa, colegii Istrate și Lepedeanu, la o oră după „spusul tot“ al d-lui Bude, au căpătat ordin să părăsesc orașul în liniște, căci de nu, voru fi escortați. Nu-lu acuză pe d-lu Bude, dér se pare lucru curios.

Din „intempinarea“ d-lui Vartolomeiu Bude, să vede, că acesta umbla să nege faptele lui „Bude Bertalan“, care la curs, a conto celor 7 pițule, uitase sutele ce de atâți ani le-a primit dela „mama biserică“ și a prestat o purtare așa de „vénjósă“, încât ne trebuia multă ostené-

lă, să convingem omeni, că în Zărnesc numai d-sa singur e așa....

La alte nu mai reflectez acum, ci rog pe onor. publică cetitor să urmărescă raportul special, ce se va publica despre cursul din Sepsi-Sz-György, unde să vede ce purtare „romănescă“ a avut d-lu Bude, căruia fi ăci la revedere.

Ioan Berescu,
„cursist“.

Pensionatul român de copile al D-șnei Aurelia Pipoșiu, în Cernăuți.

D-șna Aurelia Pipoșiu a primit dela inaltul Ministeriu c. r. de culte și instr. cu datul din 16 August st. n. Nr. 17895 concesiunea de a deschide un pensionat de copile în Cernăuți. Planul învetământului este cel prescriș pentru școle publice. Instrucțiunea se va face în limba română; limba germană și francesă se voru înveta și propune.

D-șna Aurelia Pipoșiu încunoscinează pe p. t. publică, că copilele voru primi în acest pensionat întrăgă prevederea, și în elu se voru primi și eleve externe. Cu prevederea întrăgă se voru primi și eleve, cari doresc a cerceta școle superioare.

Un program detaliat se pune la dispozițiunea fiă-cărei persoane, se va publica și se va distribui și gratuit aceluora, ce-lu voru cere. Pensionatul se află în strada domnescă Nr. 25, în etajul 1. Instrucțiunea se va începe în 15 Septemvre st. n. 1893. Se rogă, ca copilele, cari doresc a fi primite în acest pensionat, să se anunțe mai de timpuriu.

Planul învetământului este același, ca a școlilor publice elementare, și se va ține instrucțiunea stict după regulament. În anul acesta se voru înființa VI clase.

Copilele interne voru plăti la lună 26 fl. v. a. anticipativ. Copilele interne au să aducă următoarele: 1) Albituri pentru schimbată de 6 ori; 2) 2 perini cu 4 fețe albe; 3) 4 lepedeie albe, de acoperit saltea; 4) o plapomă cu 4 lepedeie; 5) 4 ștergare; 6) 4 serviete; 7) 2 peptene, unul rar și altul des; 8) 1 perie de dinți; 9) 2 haine bune și 2 părechi de papuci (ghete); 10) 1 saltea (sac de paie). Albiturile trebuie să fiă însemnate.

Elevele primesc: cuartir sănătos și cu toate recerințele; un vift bun de casă, și anume: a) la dejun: cafea cu lapte, b) la 10 ore: o franzolă (bulcă), c) la prânz 3 specii, Dumineca și în serbători 4. d) la ojină: pâne cu unt ori, franzolă (bulcă) cu pome, e) la cină: friptură.

În cazul, de voru fi eleve în număr suficient, se voru mai înființa două clase superioare.

Părinții sunt rugați a nu aduce seu a trimite în internat nici un fel de vicualii.

Pentru medicul pensionatului este de a solvi pe an suma de 6 fl. v. a. Medicamentele necesare au să le solvescă părinții, îngrijirea o face pensionatul. Instrucțiunea musicală se va plăti separat. Copilele se voru instrua și în toate lucrurile de casă. Copilele externe voru veni în pensionat dimineța la 9 ore, ăr după prânz la 2 ore, și voru solvi pe lună 5 fl. v. a. Instrucțiunea va fi totă aceea, ca a copilelor interne.

Peterhof.

Serbătorile din Peterhof alimenteză de câte-va zile foile celor două capitale ruseșe. „Le Nouveau Temps“ reamintese cu acestă ocaziune istoria acestei reședințe imperiale. Petre cel mare a creat-o în 1711.

Împăratul sosia aci în vapor, venind dela Cronstadt și se opria la Montplaisir, micul palat amenajat de d-nsul în stil american. Totu aci venia și Catherina I-a, serbând vesel data încoronării, precum și aniversările dela Poltava și Hangö-Udd.

Sub domnia lui Petre al II-lea, Peterhof părea părăsit; totu așa a fost și pe timpul împărătesei Ana. Numai sub domnia împărătesei Elisabeta era serbă-

loru a reincepăt. Căsuța lui Petre cel mare nu mai ajungea și Rastrelli edică îndată celebrul palat, cu cele cinci cupole ale biserice St. Petru și St. Paul, și grădinele, bosquetele și grottele ce-lu înconjoră.

De aci Catherina a II-a s'a dus în capitală spre a lua frânele guvernului și chiar în același an ea plantă magnificul ștejar, ce se vede încă înaintea palatului Montplaisir.

Catherina II mergea rar în Peterhof, dér când se găsia aci locuia în Montplaisir.

Epoca cea mai strălucitoare a Peterhofului fu aceea a domniei împăratului Nicolae. La întâiu Iulie, aniversarea nașterii împărătesei Alexandra Feodorovna avea loc iluminatiunea varurilor ape. Cele mai somptușe serbători fură cele organizate în 1842, pentru a celebra căsătoria împăratului și a împărătesei, și la 2 Iulie 1846, cu ocaziunea căsătoriei marelui duces Olga Nicolaievna cu principele regal de Württemberg.

„Gazeta de Moscova“ dă o descrițiune a iluminatiunii excepționale, care a avut loc Lunea trecută în grădinele din Peterhof. Din balconul sălei portretelor se deschidea privirea cea mai ferică asupra grădinilor superioare. Parterele florilor se desenau în conture de foc de diferite culori, cari la rëndul lor, se reflectau asupra globurilor de sticlă. De aci se întindea decorațiunea candelabrelor mergendă până la fântana din Daufin, aședată de astă-dată într'un imens focar luminos. Mai departe se zăria figurile de bronz ale lui Neptun și Apollon de Belvedere. Marul laterne multicolore luminau marii arbori ai grădinei, cărora focul de bengale le adăoga un farmec misterios.

Imprejurul palatului s'a ridicat nisce colone în stil ionic, în vârful cărora scânteiau nisce altare de sacrificiu.

Vederea palatului cătră rada militară nu era mai puțin splendidă. Basinelul lui Samson, înconjurat de obelisc și însemne militare, având în jurul lor lampione, forma unul din punctele cele mai culminate ale iluminatiunii. Se vedea de departe un arc de triumf grandios, cu aquila imperială, inițialele lui Petre cel mare și al Majestăților Lor, precum și ale augștilor tineri cășători. Numele lui Petre cel mare era înconjurat de lanțul ordinului St. Ana. Totul strălucia și scânteia ca nisce diamante și pietre prețioșe; în dosul arcului, un șore electric și trimetea cu profuziune razele sale.

Frumose decorațiuni erau asemenea aședate în alea care duce la fântana lui Adam, pe când continuațiunea alei până la statua lui Antokolsky, reprezentând pe Petre cel mare, era ocupată print'un zid de castel, stil anglo-saxon, cu turnuri la colțuri. Tote conturile erau naturalmente indicate prin lampione, care pe zidul păreau ca stele. Statua marelui împărat se găsea în centrul unui templu grec, improvizat și luminat cu lustri albe.

„Gazeta de Moscova“ continuă a mai da și alte detalii asupra acestor grandioșe iluminatiuni, care cătră miezul nopții și-au primit încoronarea lor print'un mare foc de artificii lansat de pe navele de răboiu staționate în port.

Este greu de spus cătă lume a venit la Peterhof a vedea acest spectacol unic. Se calculează, că drumul de fier singur a adus peste 40.000 omeni.

DIVERSE.

Statistică școlară. Cu finea anului 1892 au existat în imperiul german 56,563 școle poporale, cu 7,925.688 școlari, și 120,032 puteri didactice, între cari 13,750 învetătoreșe. Abstrăgendu șesele administrative și cele necesare pentru prepararea puterilor didactice, învetământul elementar a consumat în anul 1892 suma de 242,400.000 marce, adică 150,000.000 fl. v. a. la care sumă statul a participat cu 70,000.000 marce seu 42,000.000 fl. v. a.

Proprietar: Dr. Aurel Mureșianu.
Redactor: responsabil Gregoriu Maior.

Cursul la bursa din Viena.

Din 27 August 1894.

Table with 2 columns: Item (e.g., Renta ung. de aur 4%, Impr. cail. fer. ung. in aur 4 1/2%) and Value.

Table with 2 columns: Item (e.g., Mărci imp. ger., London (lire sterlinge)) and Value.

Cursul pieței Brașov.

Din 28 August 1894.

Table with 4 columns: Item (e.g., Banonote rom. Cump., Argint român. Cump.), Buy Price, Sell Price, and Value.

Numere singuraticice din „Gazeta Transilvaniei“ à 5 cr. se pot cumpăra în librăria Nicolae Ciurecu și în tutungeria I. Gross.

Nr. 9702 - 1894.

PUBLICAȚIUNE.

Spre scopul construirii unei scări de fier în instituț... 98 cr., se va ținea în oficiul... a.c. înainte de prânz la 10 ore o pertractare de oferte.

Reflectanții se invită deci ca până

la amintita oră să-și așternă la nu... mitulă oficiu ofertele provădute cu vadiu de 5%, timbrate și sigilate.

Condițiunile de licitațiune și acele contractuale, precum și planul și preliminarul de spese se află la oficiul orășenesc economic, în de-cursul 6relor oficiose, spre esami-nare din partea fiă-căruia.

Brașov, 13 August 1894.

4881-3.

Magistratu' orșăenesc

ISVORUL Matild de BODOK

cea mai cristalină, în acid-carbonic cea mai bogată apă minerală alcalin-acide-ferruginosă a continentului.

Isvoru ferruginos de primu rang!

Medicamentu cu cele mai strălucite succese în contra ma-ladielor stomacului, în contra nervosității, în contra maladielor cauzate din lipsă de sânge și cu deosebire în contra maladielor femeilor etc.

Borviz de totă eleganța!

Apa minerală „MATILD“ se găsește în calitate prăspetă în depositul subsemnatului: Brașov, strada Mi-chail Weiss (ulița poștei) Nr. 12, în toate birturile și cele mai multe băcării.

Prețulu unei sticle de 1 Litru (fără sticlă) 5 cr.

Cu totă stima:

Administrațiunea isvorului și depositu de exportațiune

IOSIF GYÖRGY

(Transilvania.) Bodok. (Transilvania.)

471,16—50.

Advertisement for The Mutual Life Society of New-York. Text: Curată reciprocitate. — Fără acționari. Totu venitul revine celoru asigurați. Celu mai mare și bogatu institutu de bani din lume. Fondulu de asigurare 907 milioane franci. Asigura viața după modalități cele mai diferite și mai favorabile. Cu prospecte și cu cele mai bune informațiuni servește: Subdirecțiunea Ardelenă seu agentura principală locală Brașov, ulița Neagră Nr. 45.

AVISU!

Prenumeratiunile la Gazeta Transilvaniei se pot face și reînoui ori și când dela 1-ma și 15 a fiă-carei luni.

Domnii abonati se binevoiască a arăta în deosebire, când voiescă ca espedarea să li-se facă după stilulu nou.

Domnii, ce se abonează din nou, se binevoiască a scrie adresa lă-muritu și se arate și posta ultimă.

Administraț. „Gaz. Trans.“

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabilu din 1 Maiu 1894.

Large table with 4 main sections: Budapesta-Arad-Teiuș, Budapesta, gara de vest-Ruşava-Vêrceerova, Brașov-Chezd-Oșorheiu, and Simeria (Piski)-Petroșeni-Lupeni. Each section contains a grid of train numbers, times, and directions.

Nota: Orele insemnate în stânga stațiunilor sunt a se ceti de sus în jos, oele insemnate îndrepta de jos în sus. Numerii în cuadrați cu linii mai negrii insemnă orele de noapte.